



**OPAQ**

**Secretaría Técnica**

División de Cooperación Internacional y Asistencia

S/326/2002

5 de diciembre de 2002

ESPAÑOL e INGLÉS únicamente

## **NOTA DE LA SECRETARÍA TÉCNICA**

### **INVITACIÓN A PARTICIPAR EN LA CUARTA REUNIÓN REGIONAL DE AUTORIDADES NACIONALES DE AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE CIUDAD DE PANAMÁ (PANAMÁ) 27 Y 28 DE FEBRERO DE 2003**

1. La Autoridad Nacional de Panamá y la Secretaría Técnica de la Organización para la Prohibición de las Armas Químicas (en adelante, la "Secretaría") invitan a los representantes de las Autoridades Nacionales a participar en la Cuarta Reunión Regional de Autoridades Nacionales de América Latina y el Caribe, que se celebrará los días 27 y 28 de febrero de 2003 en Ciudad de Panamá (Panamá).
2. El proceso de consultas en América Latina y el Caribe se ha visto estimulado por las reuniones regionales de Autoridades Nacionales celebradas en Lima (Perú) en 2000, en Viña del Mar (Chile) en 2001 y en Brasilia (Brasil) en 2002, y ha supuesto un importante impulso para la consecución del cumplimiento eficaz de la Convención sobre las Armas Químicas (en adelante, "la Convención"). Para alentar en mayor medida este proceso, se ha organizado la Cuarta Reunión Regional de Autoridades Nacionales. El anexo 1 de la presente nota e invitación recoge el programa provisional de la Cuarta Reunión Regional de Autoridades Nacionales.
3. Los objetivos de la reunión son:
  - a) facilitar el intercambio de información y de experiencias en lo relativo a la aplicación de la Convención y fomentar la cooperación entre Autoridades Nacionales;
  - b) detectar los problemas que son comunes en materia de aplicación y facilitar su resolución mediante la cooperación entre Estados Partes y la Secretaría;
  - c) contribuir a crear capacidades nacionales de aplicación que presenten una mayor autonomía; y
  - d) promover una mayor concienciación en relación con las disposiciones de la Convención.
4. De conformidad con el interés manifestado por los representantes de las Autoridades Nacionales de la región durante la Cuarta Reunión Anual de Autoridades Nacionales, la reunión de Panamá se centrará en los aspectos jurídicos de la aplicación de la Convención en el plano nacional. La Secretaría invita a las Autoridades Nacionales a nombrar a los candidatos que participen en la redacción, aprobación y aplicación de la

legislación relativa a la Convención. Como es habitual en las reuniones regionales de Autoridades Nacionales, se espera de los asistentes una participación activa. Se invitará a los participantes a la reunión a que presenten una breve declaración sobre la situación de la CAQ, desde el punto de vista legislativo, en su país y a describan cualquier obstáculo que hayan tenido en la promulgación o aplicación de la legislación. La reunión dará pie a un forum en el que los participantes podrán aunar sus experiencias a fin de adoptar las estrategias más eficaces en la elaboración del correspondiente marco legislativo y reglamentario para la aplicación de la Convención sobre las Armas Químicas.

5. Para dar un mayor apoyo al trabajo técnico de la reunión, la Secretaría prevé que participen en la reunión miembros de la red latinoamericana de expertos jurídicos.
6. La Secretaría espera poder patrocinar a un número limitado de participantes. En la candidatura debe especificarse si el patrocinio es condición previa para la participación. En el caso de los participantes patrocinados, la Secretaría cubrirá los gastos de viaje, alojamiento y seguros médicos, así como una cantidad limitada en concepto de dietas para sufragar otros gastos afines, como las comidas. La Secretaría cubrirá los costos de alojamiento sólo cuando la propia Secretaría organice el alojamiento. Se ruega a los participantes que no necesiten o no prevean hacer uso del alojamiento proporcionado por la Secretaría que lo comuniquen lo antes posible, para no incurrir en gastos por anulación. Las dietas se mantendrán inalterables en el caso de los participantes que opten tramitar su propio alojamiento. Al hacer las gestiones de viaje de los participantes patrocinados, la Secretaría utilizará la vía más económica.
7. Los billetes serán adquiridos por la Secretaría, que los remitirá a los participantes. Éstos podrán adquirir los billetes en su país sólo cuando ello reporte un ahorro a la Secretaría, y siempre que así se haya autorizado de antemano. La llegada de los participantes está prevista para el miércoles 26 de febrero de 2003 y la salida para el sábado 1º de marzo de 2003. Cualquier cambio de estas fechas se deberá comunicar a la Secretaría antes del plazo señalado en el párrafo 9 *infra*. La Secretaría no cubrirá los gastos relacionados con cambios en trámites de viajes que soliciten los participantes transcurrida esa fecha ni los que no tengan relación con la reunión. Cualesquier costos imputables a cambios o cancelaciones que hagan los participantes luego de que se hayan adquirido los billetes correrán a cargo de éstos. Se ruega a los participantes no patrocinados que organicen por su cuenta el viaje y el alojamiento aunque, en caso necesario, la Secretaría podrá buscarles alojamiento a precios reducidos.
8. En función de las necesidades de los participantes confirmados y de la disponibilidad de recursos para ello, podrían proporcionarse servicios de interpretación simultánea en inglés y en español durante todas las reuniones. Se solicita a los participantes que obtengan los visados necesarios (incluidos los visados de tránsito) antes de emprender viaje a Panamá.
9. Se invita a las Autoridades Nacionales a que remitan a la Secretaría los nombres de las personas que vayan a participar, antes del lunes 24 de enero de 2003, como máximo, mediante el formulario de inscripción que figura en el anexo 2 de la presente nota. Los formularios de inscripción cumplimentados se deberán enviar a la dirección señalada en los mismos. Es importante que se indiquen todos los datos solicitados y

que los formularios se cumplimenten en su totalidad, a fin de que la Secretaría pueda comunicarse directamente con los participantes propuestos. Se ruega tener presente que la carta de aceptación de la OPAQ es requisito previo para la inscripción.

10. Puede obtenerse más información solicitándola a la Oficina del Director de la División de Cooperación Internacional y Asistencia, OPAQ, Johan de Wittlaan 32, 2517 JR La Haya, Países Bajos. Las candidaturas se podrán remitir también por fax (+31 (0)70 306 - 3535, o por correo electrónico a la dirección: [ipb@opcw.org](mailto:ipb@opcw.org) y a la Sra. Maria Elena Bruno-Pousadela en el número +31-(0)-70-416-3825.

Anexos:

- Anexo 1: Programa provisional de la Cuarta Reunión Regional de Autoridades Nacionales
- Anexo 2: Formulario de inscripción en la Cuarta Reunión Regional de Autoridades Nacionales

**Anexo 1**

**PROGRAMA PROVISIONAL DE LA CUARTA REUNIÓN REGIONAL  
DE AUTORIDADES NACIONALES  
27 Y 28 DE FEBRERO DE 2003**

*27 de febrero de 2003*

<b>10:00 - 10:45</b>	Ceremonia de apertura
<b>10:45 - 11:00</b>	<b>Pausa para el café</b>
<b>11:00 - 11:45</b>	Estado de la aplicación de la Convención
<b>11:45 - 12:30</b>	Preparativos para la Primera Conferencia de Examen
<b>12:30 - 14:00</b>	<b>Almuerzo</b>
<b>14:00 - 14:45</b>	Aplicación de la Convención: legislación nacional de aplicación, cooperación y asistencia jurídica
<b>14:45 - 15:30</b>	Requisitos jurídicos para el cumplimiento de las disposiciones sobre importación y exportación de la Convención y decisiones de la Conferencia de los Estados Partes de la OPAQ
<b>15:30 - 15:45</b>	<b>Pausa para el café</b>
<b>15:45 - 16:30</b>	Cuestionario sobre legislación en el ámbito penal: análisis de los resultados desde una perspectiva regional
<b>16:30 - 17:15</b>	Mesa redonda: declaraciones de los participantes sobre la situación de la CAQ, desde el punto de vista legislativo, en sus respectivos países

*28 de febrero de 2003*

- 10:00 - 10:45** Mesa redonda: declaraciones de los participantes sobre la situación de la CAQ, desde el punto de vista legislativo, en sus respectivos países (continuación)
- 10:45 - 11:00** **Pausa para el café**
- 11:00 - 12:30** Mesa redonda: declaraciones de los participantes sobre la situación de la CAQ, desde el punto de vista legislativo, en sus respectivos países (continuación)
- 12:30 - 14:00** **Almuerzo**
- 14:00 - 14:30** Acuerdos sobre privilegios e inmunidades con la OPAQ
- 14:30 - 15:00** Red de expertos jurídicos del GRULAC: papel que desempeña la red promoviendo la adopción de la legislación nacional de aplicación
- 15:00 - 15:30** Página web de las Autoridades Nacionales del GRULAC
- 15:30 - 15:45** **Pausa para el café**
- 15:45 - 16:30** Los próximos 12 meses: desarrollo de medidas complementarias
- 16:30 - 17:15** Resumen de las deliberaciones

**Anexo 2**  
**FORMULARIO DE INSCRIPCIÓN EN LA CUARTA REUNIÓN REGIONAL**  
**DE AUTORIDADES NACIONALES DE LOS ESTADOS MIEMBROS**  
**DE AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE**  
**CIUDAD DE PANAMÁ (PANAMÁ)**  
**27 Y 28 DE FEBRERO DE 2003**

Sírvase hacer llegar el formulario relleno **antes del lunes 24 de enero de 2003** a: Director, División de Cooperación Internacional y Asistencia, OPAQ, Johan de Wittlaan 32, 2517 JR La Haya, Países Bajos

Fax: + 31-(0)70-306-3535; correo electrónico: [ipb@opcw.org](mailto:ipb@opcw.org)

Por favor, escriba en MAYÚSCULAS

1. Apellido	<input type="text"/>
2. Nombre	<input type="text"/>
3. Fecha de nacimiento	Día <input type="text"/> <input type="text"/> Mes <input type="text"/> <input type="text"/> Año <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>
4. Nacionalidad	<input type="text"/>
5. Varón/Mujer*	Varón <input type="checkbox"/> Mujer <input type="checkbox"/>
6. Pasaporte N°	<input type="text"/>
7. Fecha de expedición	Día <input type="text"/> <input type="text"/> Mes <input type="text"/> <input type="text"/> Año <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>
8. Fecha de vencimiento	Día <input type="text"/> <input type="text"/> Mes <input type="text"/> <input type="text"/> Año <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>
9. Lugar de expedición	<input type="text"/>
10. Esfera o esferas de especialización	<input type="text"/> <input type="text"/>
11. Empleador	Nombre del instituto/organización, etc. <input type="text"/> <input type="text"/>
12. Dirección de contacto	Calle <input type="text"/> <input type="text"/> Número <input type="text"/> Código postal <input type="text"/> Ciudad <input type="text"/> País <input type="text"/>

